



National Register of
Public Service Interpreters



join me at the
**Linguists Collective
 Conference**
 & Celebration of
 International
**Mother Language
 Day 2023**
 Tuesday, 21st February 2023

Register Now
linguistscollective.info/conference2023


 linguistscollective.info
 Interpreting & Translation

+44(0)1333 240 9135 | +353 (0)90 964954 | info@linguistscollective.com
[f](https://www.facebook.com/LinguistsCollective) /LinguistsCollective | [in](https://www.linkedin.com/company/linguistscollective) /company/linguistscollective | [ig](https://www.instagram.com/linguistscollective) @linguistscollective

The Work of NRPSI

Mike Orlov
Executive Director & Registrar
February 2023



Our Responsibility...



National Register of
Public Service Interpreters

“ Meet the NRPSI board



“ In the interests of public safety, NRPSI should be recognised as the regulator of the public service interpreting profession and only accredited Registered Interpreters should be engaged by a public service.

Nick Whitaker, Lay Board Member

Our Subject Today...



- What is NRPSI
- What is a Registrant
- Qualifications and Experience
- Code of Professional Conduct
- Resources and Tools



What NRPSI is not....



Not an agency...not a union...

According to PARN there are approximately 400 professional bodies in the UK

Represent 13 million professionals

- Professional associations for members
- Learned institutes and societies for members
- **Regulatory bodies with qualifying Registrants**

Our Responsibility...



National Register of
Public Service Interpreters

“ Meet the NRPSI board



“ Both our goal and our main challenge is to get our profession properly recognised, which would include protection of title – meaning that only registered and regulated professionals would be able to call themselves a public service interpreter.

Phil Muriel, Practitioner Board Member

What is a RPSI



Linguists (catch all term)

- Languages Academics
- Commercial Translators
- Commercial and Conference Interpreters

Public Sector Language Services Specialists

- RPSI
- In the future...RPST

Becoming a Registrant (RPSI)



Levels of Admission

Full Status: Level 6 vocational qualification plus 400 hours experience

Interim A Status: Level 6, no experience

Interim B Status: 400 plus hours experience and 2/5 qual modules

Rare Language Category: specific protocols and processes

Entry

- Minimum age of 18 years with acceptable qualifications
- No maximum age limit but must be physically able to do the work
- Eligible to work in the UK/identity check
- Provide a valid security clearance
- Qualifications and 400 hours PSI experience for Full Status
- Agree to abide by the NRPSI Code of Professional Conduct

Our Responsibility...



National Register of
Public Service Interpreters

“ Meet the NRPSI board



“ Being registered and regulated entails being skilled to a high professional standard, complying with a code of professional conduct, and respecting the associated disciplinary procedures.

Madeleine Lee, Practitioner Board Member

Code

Professional Conduct Committee

Disciplinary Committee

Appeals Committee

Protects the Public

Protects Public Services

Protects the PSI Profession

Protects You

In need of a trusted public service interpreter?

- ✓ I am proud to be a NRPSI regulated Registered Public Service Interpreter.
- ✓ I am a certified professional public service interpreter.
- ✓ My qualifications, experience and security vetting have been independently verified.
- ✓ I have signed up to the NRPSI Code of Professional Conduct and am accountable.

Check my credentials.

Find me listed on the free-to-access online National Register of Public Service Interpreters at www.nrpsi.org.uk.



YOU WOULDN'T ACCEPT AN UNREGULATED AND UNREGISTERED DOCTOR OR LAWYER, SO DON'T ACCEPT AN UNREGULATED AND UNREGISTERED PUBLIC SERVICE INTERPRETER.

NRPSI's Goals



- Secure protection of title for public service language professionals
- Lobby for statutory regulation for public service language professionals
- Lobby to obtain appropriate remuneration, terms and conditions, commensurate with the qualifications and experience of registered, regulated practitioners
- Establish NRPST and grow NRPSI
- Build on our regular conversations with Registrants
- Increase effectively our use of media platforms
- Become active across all areas of public service interpreting and translating, matching levels of attainment to the complexity of work
- Continue effective dialogue with public sector organisations
- Develop dialogue with executive and legislative functions across the UK

The History Bit...



NRPSI Launch in 1994

The 1993 Runciman Royal Commission recommended the establishment of a register of public service interpreters so that only trained and qualified interpreters, governed by a Code of Professional Conduct, should be used in Court.

In 1994 NRPSI was established by the then Institute of Linguists (now the CIOL). NRPSI became an independent body in 2011.

The core activities of NRPSI remain as relevant now as when it was founded in 1994. The board's role is to enhance NRPSI's regulatory role, acknowledging that it is voluntary and therefore requires the engagement of both the interpreters themselves and the users of their services, as well as extending the regulatory function across public service translating through NRPST.

The Future Bit...



The importance of professional practitioners in spoken language public sector language services

The UK, with a population of over 67 million, benefits from a multicultural society in which over 4.2 million people have a language other than English as their main language and 27 per cent of these regard their English skills as 'non-proficient' (2011 Census data).

The UK issued 277,069 work-related visas in the year ending March 2022 (including dependents); a 129 per cent increase on the year ending March 2021 and surprisingly 50 per cent higher than in the year ending March 2020 (Home Office stats).

There is a continuing and increasing need for professionalism in public sector spoken language services and ensuring effective regulation of those acting as interpreters and translators in potentially life-changing interactions with the public services have never been more important.

Our Responsibility...



National Register of
Public Service Interpreters

“ Meet the NRPSI board



“ Our qualifications and accountability as professional public service interpreters are what separate us from those working as interpreters who are not qualified or accountable.

Eulália Pessoa-White, Practitioner Board Member

Not a Job but a Profession



The profession has a need to minimise, diminish and alleviate risk through:

- Protecting the public
- Setting, maintaining, developing and promoting standards
- Confirming relevant vocational qualifications
- Accrediting competencies gained through experience
- Measuring degrees of competence: PACTT* fitness to practise
- Protecting the qualifying professional practitioners
- Promoting a Code of Professional Conduct focusing on integrity and impartiality
- Managing effective PCC/ DC/ Appeals processes
- Lobbying for Protection of Title for professional practitioners
- Supporting the regulator and register of professionals
- Ensuring visibility of accredited RPSIs as professional practitioners

*Proportionate, Accountable, Consistent, Transparent, Targeted

What is a Registrant...



Public Service Interpreting

Handling complex relationships

Focusing on a public service interpreter's responsibilities:

- Your own interests as a regulated RPSI and Registrant
- Your responsibilities as a member of an association or institute
- Those of members of the public involved in an engagement
- The public sector itself: general management and procurement
- Those operating in and around an engagement
- Any commercial agencies involved
- The profession of PSI
- The standing of the regulator - NRPSI

Our Responsibility...



National Register of
Public Service Interpreters

“ Meet the NRPSI board



“ I want NRPSI and our Registrants to be recognised and accepted as the definitive mark of quality in public service interpreting.

Alan Kershaw, Chair

NRPSI Proud

Marketing materials

Proud to be a public service interpreting professional?




Become NRPSI registered and stand out from the crowd.



National Register of Public Service Interpreters


Go to www.nrpsi.org.uk

In need of a trusted public service interpreter?



- ✓ I am proud to be a NRPSI regulated Registered Public Service Interpreter.
- ✓ I am a certified professional public service interpreter.
- ✓ My qualifications, experience and security vetting have been independently verified.
- ✓ I have signed up to the NRPSI Code of Professional Conduct and am accountable.

Check my credentials.
Find me listed on the free-to-access online National Register of Public Service Interpreters at www.nrpsi.org.uk.



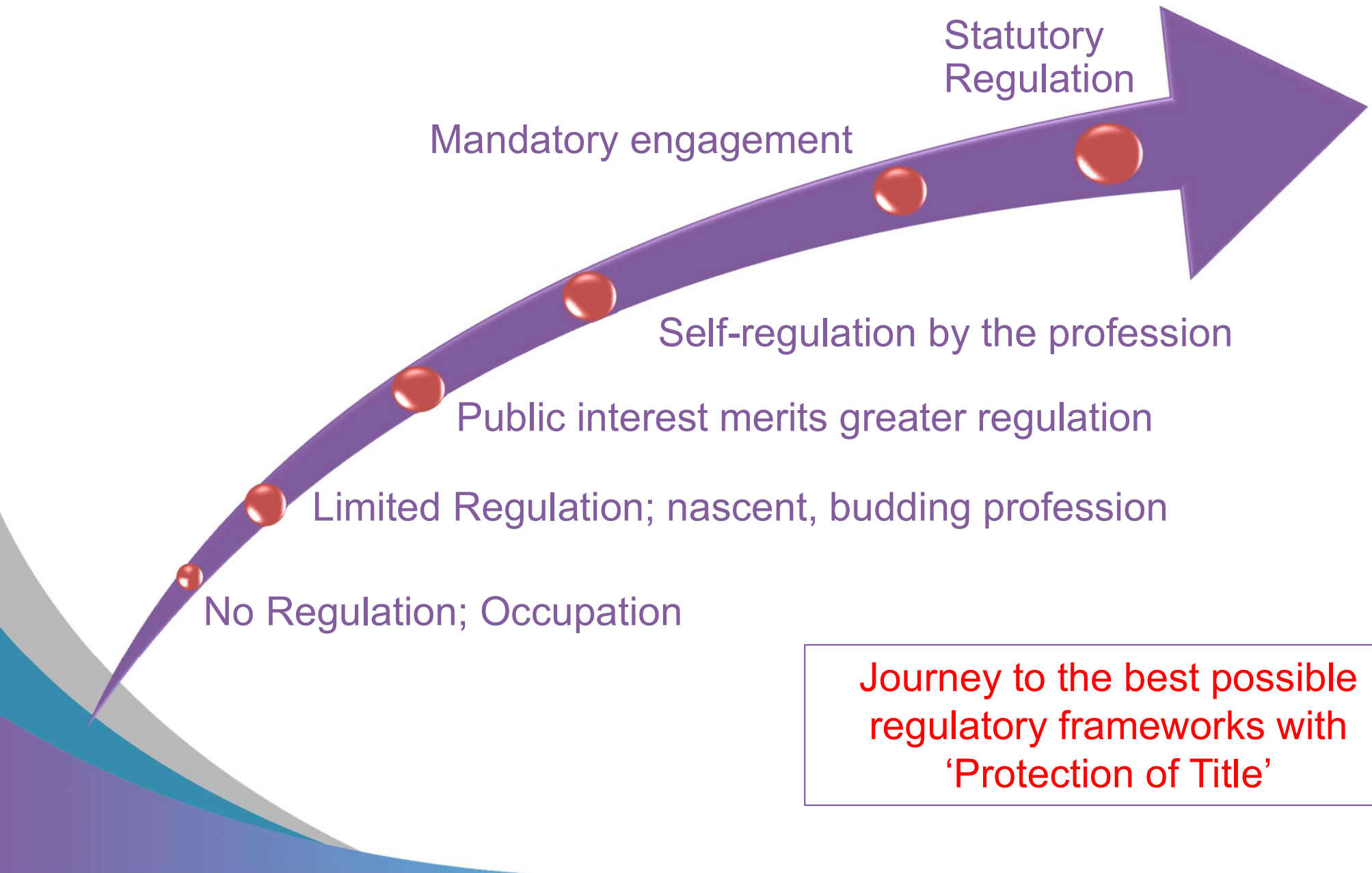
Proud to be a
NRPSI
Registered and Regulated Interpreter

YOU WOULDN'T ACCEPT AN UNREGULATED AND UNREGISTERED DOCTOR OR LAWYER, SO DON'T ACCEPT AN UNREGULATED AND UNREGISTERED PUBLIC SERVICE INTERPRETER.

Be a Registrant...



Registered and Regulated Interpreter



Mandatory engagement

Statutory Regulation

Self-regulation by the profession

Public interest merits greater regulation

Limited Regulation; nascent, budding profession

No Regulation; Occupation

Journey to the best possible regulatory frameworks with 'Protection of Title'

Inexorably Inevitable...

This happens, when management thinks anybody can do any work.



Contacts and Links

- mike@nrpsi.org.uk
- www.nrpsi.org.uk
- www.nrpst.org.uk
- www.linkedin.com/company/2134408/admin/
- www.linkedin.com/in/orlovmike/

NRPSI Code of Conduct:

<http://www.nrpsi.org.uk/for-clients-of-interpreters/code-of-professional-conduct.html>

History of National Register:

<http://www.nrpsi.org.uk/news-posts/Access-to-Justice-A-Report-of-the-Nuffield-Interpreter-Project-1993.html>

Criteria for entry to NRPSI:

<http://www.nrpsi.org.uk/for-interpreters/join-the-register.html>



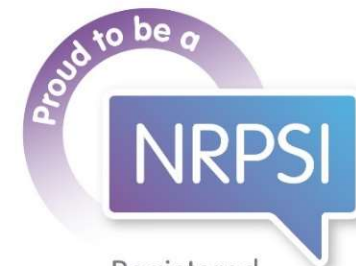
National Register of
Public Service Interpreters



National Register of
Public Service Translators

NRPSI

Mike Orlov
Executive Director & Registrar
February 2023



Registered
and Regulated
Interpreter